

fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province de Québec : TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-Aimé l'Honorable RENE-EDOUARD CARON, Lieutenant-Gouverneur de Notre dite Province de Québec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, dans Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province de Québec, ce VINGT-TROISIEME jour de DECEMBRE, dans l'année de Notre-Seigneur mil huit cent soixante-et-quatorze et de Notre Règne la trente-huitième.

Par ordre,

5037

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secrétaire.

CANADA,  
PROVINCE DE  
QUÉBEC.  
[L. S.]

ED. CARON.

VICTORIA, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'elles pourront concerner—SALUT :

PROCLAMATION.

A. R. ANGERS, } ATTENDU que sur présentation  
Sol. Gén. } au Conseil du comté d'Hochelaga, d'une requête des deux tiers des électeurs municipaux, habitant un certain territoire y mentionné situé dans la paroisse de Notre-Dame de Montréal, dans le dit comté, dans notre Province de Québec, demandant l'érection de ce territoire en municipalité de village, le dit conseil du dit comté d'Hochelaga a nommé Jean-Baptiste Morin, écuyer, surintendant spécial chargé de visiter le dit territoire et de constater le nombre de maisons y bâties et habitées et de faire rapport sur la dite requête ; ET ATTENDU que le dit surintendant spécial a fait au dit conseil un rapport mentionnant le nombre de maisons bâties et habitées sur le dit territoire, et la désignation des limites qui, dans son opinion, doivent être données au territoire ci-après plus particulièrement décrit, contenant au moins quarante maisons habitées dans une étendue n'excédant pas soixante arpents en superficie ; ET ATTENDU que le dit rapport du surintendant spécial a été homologué sans amendement par le conseil du comté d'Hochelaga ; ET ATTENDU que le Lieutenant-Gouverneur de notre Province de Québec, a, par et avec l'avis du Conseil Exécutif de Notre dite Province, approuvé le dit rapport ; A CES CAUSES, sous l'autorité du Code Municipal de la Province de Québec, Nous déclarons que le dit territoire, savoir :

Cette étendue de terre bornée comme suit, savoir : en front au sud-est par la rivière Saint-Laurent, en arrière au nord-ouest par la borne nord-ouest de l'aqueduc de Montréal, au nord-est par le canal du dit aqueduc de Montréal, et au sud-ouest à la paroisse de Lachine, compris aussi dans les dites limites le lot numéro quatre mille six cent quatre-vingt dix-neuf, communément appelé "L'île des Sœurs," dans la rivière Saint-Laurent, — sera, à compter du PREMIER jour de JANVIER prochain, détaché de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, et formera à l'avenir une municipalité séparée sous le nom de "MUNICIPALITÉ DU VILLAGE DE LA RIVIERE SAINT-PIERRE" ; Et par les présentes faisons, constituons, érigeons et déclarons le dit VILLAGE DE LA RIVIERE SAINT-PIERRE une municipalité de village, conformément aux dispositions du dit code municipal de la province de Québec.

De tout ce que dessus, tous nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner, sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre nos présentes Lettres-Patentes, et à icelles fait apposer le grand Sceau de Notre dite Province de Québec : TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-Aimé l'Honorable RENE-EDOUARD CARON, Lieutenant-Gouverneur de Notre dite Province de Québec.

and the Great Seal of Our said Province of Quebec to be hereunto affixed : WITNESS, Our Trusty and Well-beloved the Honorable RENE EDOUARD CARON, Lieutenant-Governor of Our said Province of Quebec.

At Our Government House, in Our City of Quebec, in Our said Province, this TWENTY-THIRD day of DECEMBER, in the year of Our Lord, one thousand eight hundred and seventy-four, and in the thirty-seventh year of Our Reign.

By Command,

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secretary.

5038

CANADA,  
PROVINCE OF  
QUEBEC.  
[L. S.]

ED. CARON.

VICTORIA, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, &c., &c., &c.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING :

A PROCLAMATION.

A. R. ANGERS, } WHEREAS, on presentation to the  
Sol. Gén. } county council of Hochelaga, of a petition from two thirds of the municipal electors residents of a certain territory therein mentioned, situate in the parish of Notre-Dame de Montreal, in the said county, in Our Province of Quebec, praying for the erection of the said territory into a village municipality, the said county council of the said county of Hochelaga, has named Jean-Baptiste Morin, esquire, special superintendent, charged to visit the aforesaid territory, for the purpose of establishing the number of houses thereon built and inhabited, and to report on the said petition ; AND WHEREAS the said special superintendent has transmitted to the said council a report, mentioning the number of houses erected and inhabited on the said territory, and the designation of the limits which, in his opinion, should be assigned to the said tract of land hereinafter more particularly described, containing at least forty inhabited houses within a space not exceeding sixty superficial arpents ; AND WHEREAS the said report of the said special superintendent has been duly homologated without amendments by the council of the county of Hochelaga aforesaid ; AND WHEREAS the Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec, has, by and with the advice of the Executive Council of Our said Province, approved the said report ; NOW KNOW YE, that, under the authority of the Municipal Code of the Province of Quebec, we do hereby declare the said tract of land, to wit :

That extent of territory bounded and limited as follows, to wit : in front, on the south-east, by the River Saint-Lawrence, in rear, to the north-west, by the north-west limits of the Montreal Aqueduct, on the north-east by the Canal of the Montreal Aqueduct aforesaid, and on the south-west by the parish of Lachine ; including also within the said limits, the lot number four thousand six hundred and ninety-nine, commonly called "L'île des Sœurs," in the River Saint-Lawrence, shall, from the FIRST day of JANUARY next, be detached from the municipality of the parish of Montreal, and shall thenceforth form a separate municipality under the name of the "MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF LA RIVIERE SAINT-PIERRE ;" And we do hereby make, constitute, erect and declare the said VILLAGE OF LA RIVIERE SAINT-PIERRE, a village municipality, pursuant to the provisions of the said Municipal Code of the Province of Quebec.

Of all which our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly.

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province of Quebec to be hereunto affixed : WITNESS, Our Trusty and Well-Beloved the Honorable RENE-EDOUARD CARON, Lieutenant Governor of our said Province of Quebec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province de Québec, ce VINGT-TROISIEME jour de DECEMBRE, dans l'année de Notre-Seigneur, mil huit cent soixante-et-quatorze, et de Notre Règne la trente-huitième.

(Par ordre,)

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secrétaire.

5033

CANADA,  
PROVINCE DE  
QUÉBEC.  
(L. S.)

ED. CARON.

VICTORIA, par la Grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Défenseur de la Foi, etc., etc., etc.

A tous ceux à qui ces présentes parviendront ou qu'icelles pourront concerner—SALUT :

PROCLAMATION.

A. R. ANGERS, } **A**TTENDU que sur présentation  
Sol. Gén. } du Conseil du comté d'Hochelaga, d'une requête des deux tiers des électeurs municipaux, habitant un certain territoire y mentionné situé dans la paroisse de Notre-Dame de Montréal, dans le dit comté, dans notre Province de Québec, demandant l'érection de ce territoire en municipalité de village, le dit conseil du dit comté d'Hochelaga, a nommé Jean-Baptiste Morin, écuyer, surintendant spécial chargé de visiter le dit territoire et de constater le nombre de maisons y bâties et habitées, et de faire rapport sur la dite requête ; Et ATTENDU que le dit surintendant spécial a fait au dit conseil un rapport mentionnant le nombre de maisons bâties et habitées sur le dit territoire, et la désignation des limites qui, dans son opinion, doivent être données au territoire ci-après plus particulièrement décrit, contenant au moins quarante maisons habitées dans une étendue n'excédant pas soixante arpents en superficie ; Et ATTENDU que le dit rapport du surintendant spécial a été homologué sans amendements par le conseil du comté d'Hochelaga ; Et ATTENDU que le Lieutenant-Gouverneur de notre Province de Québec, a, par et avec l'avis du Conseil Exécutif de notre dite Province, approuvé le dit rapport ; A CES CAUSES, sous l'autorité du Code Municipal de la Province de Québec, Nous déclarons que le dit territoire, savoir :

Un territoire borné comme suit, à savoir : au nord, par le canal Lachine, au sud, par la rivière Saint-Laurent, à l'est, par les limites de la cité de Montréal, à l'ouest, par le canal de l'aqueduc y compris, s'étendant de la rivière Saint-Laurent, jusqu'au bâtisses du dit aqueduc, y compris, et de là, jusqu'au canal Lachine, par la ligne du chemin de fer du Grand Tronc,—sera, à compter du PREMIER jour de JANVIER prochain, détaché de la municipalité de la paroisse de Notre-Dame de Montréal, dans le comté d'Hochelaga, et formera à l'avenir une municipalité séparée sous le nom de : MUNICIPALITE DU VILLAGE DE SAINT-GABRIEL ; Et par les présentes faisons, constituons, érigeons et déclarons le dit VILLAGE DE SAINT-GABRIEL une municipalité de village, conformément aux dispositions du dit code municipal de la province de Québec.

De tout ce que dessus, tous nos féaux sujets et tous autres que les présentes peuvent concerner, sont requis de prendre connaissance et de se conduire en conséquence.

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes Lettres-Patentes, et à icelles fait apposer le Grand Sceau de Notre dite Province de Québec ; TÉMOIN, Notre Fidèle et Bien-Aimé l'Honorable RENÉ EDOUARD CARON, Lieutenant-Gouverneur de Notre dite Province de Québec.

A Notre Hôtel du Gouvernement, en Notre Cité de Québec, dans Notre dite Province, ce VINGT-TROISIEME jour de DECEMBRE, dans l'année de Notre-Seigneur, mil huit cent soixante-quatorze, et de Notre Règne la trente-huitième.

Par ordre,

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secrétaire.

5035

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our said Province, this TWENTY-THIRD day of DECEMBER, in the year of Our Lord, one thousand eight hundred and seventy-four, and in the thirty-eighth year of Our Reign.

(By command,)

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secretary.

5034

CANADA,  
PROVINCE OF  
QUÉBEC.  
(L. S.)

ED. CARON.

VICTORIA, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, Queen, Defender of the Faith, &c., &c., &c.

To all to whom these presents shall come or whom the same may concern—GREETING.

A PROCLAMATION.

A. R. ANGERS, } **W**HEREAS on presentation to  
Sol. Gén. } the county council of Hochelaga, of a petition from two thirds of the municipal electors residents of a certain territory therein mentioned, situate in the parish of Notre-Dame de Montréal, in the said county, in Our Province of Québec, praying for the erection of the said territory into a village municipality, the said county council of the said county of Hochelaga, has named Jean-Baptiste Morin, esquire, special superintendent, charged to visit the aforesaid territory, for the purpose of establishing the number of houses thereon built and inhabited, and to report on the said petition ; AND WHEREAS the said special superintendent has transmitted to the said council a report, mentioning the number of houses erected and inhabited on the said territory, and the designation of the limits which in his opinion should be assigned to the said tract of land hereinafter more particularly described, containing at least forty inhabited houses within a space not exceeding sixty superficial arpents ; AND WHEREAS the said report of the said special superintendent has been duly homologated without amendments by the council of the county of Hochelaga aforesaid ; AND WHEREAS the Lieutenant-Governor of Our Province of Québec, has by and with the advice of the Executive Council of Our said Province, approved the said report ; NOW KNOW YE, that, under the authority of the Municipal Code of the Province of Québec, we do hereby declare that the said tract of land, to wit :

On the north by the Lachine Canal ; on the south by the River Saint-Lawrence ; on the east by the limits of the city of Montreal ; and on the west by the canal of the Aqueduct inclusive, extending from the River Saint-Lawrence to the buildings of the said Aqueduct, inclusive, and thence to the Lachine Canal by the line of the Grand Trunk Railway, shall, from the FIRST day of JANUARY next, be detached from the parish of Notre-Dame de Montréal, and shall thenceforth form a separate municipality under the name of the : MUNICIPALITY OF THE VILLAGE OF SAINT-GABRIEL ; And we do hereby make, constitute, erect and declare, the said VILLAGE OF SAINT-GABRIEL, a village municipality, pursuant to the provisions of the said Municipal Code of the Province of Québec.

Of all which our loving subjects and all others whom these presents may concern are hereby required to take notice and to govern themselves accordingly

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these Our Letters to be made Patent, and the Great Seal of Our said Province of Québec to be hereunto affixed : WITNESS, Our Trusty and Well-Beloved the Honorable RENÉ EDOUARD CARON, Lieutenant-Governor of Our said Province of Québec.

At Our Government House, in Our City of Québec, in Our said Province of Québec, this TWENTY-THIRD day of DECEMBER, in the year of Our Lord, one thousand eight hundred and seventy-four, and in the thirty-eighth year of Our Reign.

By command,

PH. J. JOLICOEUR,  
Assistant-Secretary.

5036